

Buttuni d'oru ci n'è trentadui,
 Petri domanti prizziusi assai:
 Figghiuza, pri lu tantu amari a vui,
 Palummedda di notti addivintai.

Catania, B.

1896.

T'haju mannatu ccu la tò cummari,
 T'haju mannatu lu tò 'ntrizzaturi,
 E culuritu lu vosi accattari
 Pri dimostrari lu mè forti amuri:
 Nun sacciu bedda, nun sacciu chi fari,
 Pri dariti 'ntra l'occhi lu mè arduri;
 Ora daveru ni duvemu amari,
 Ora ca lu pirmetti lu Signuri.

Mineo, C.

1897.

Appi mannatu un mazzettu di ciuri
 Firriateddu di zàgara e violi;
 Mi l'ha mannatu lu mè primu amuri,
 Ch'è chiddu chi pri mia ni spinna e mori.
 Affaccia a la finestra, o beddu ciuri,
 Quantu ti dicu da' sulì palori:

Si tu vo' ripusari, duci amuri,
 Lu lettu esli cunzatu 'nta stu cori. (1)

Montelepre, S. M.

1898.

A pedi di voscenza su' sta sira
 Lu capitanu ccu li so surdati,
 Vinni siddu vossia mi fa la strina
 Si voscenza si smovi 'ncaritati;
 Sta signura mi pari 'na rrigina,
 Ccu lu poviru n'havi caritati.
 Ora cca la canzuna è terminata,
 Pirchi voscenza vi la miritati.

Mangano.

1899.

Vurria patiri li guai di lu linu
 Scippatu tuttu e sису chianu chianu,
 Mittutu a moddu (2) e mazziatu finu (3)
 Fina chi 'un n'arristassi un filu sanu.
 Poi addivintari tila e musulinu,
 Poi fazzulettu ppi li vostri manu,
 Accussi sulu cci starria vicinu,
 E no ca vi talii di luntanu.

Termini.

XXI. OSTACOLI

1900.

'Nmenzu di mia e di tia nasciu 'na spina,
 Spina ca pari propriu di ruvettu,
 Tu la pigghiaisti ccu ssa manu fina,
 Mi la mintisti pri gioja a lu pettu:
 Non cianciu la tò canmira divina,
 Mancu lu curtinaggiu di lu lettu,
 Cianciu ca ci vinia sira e matina,
 Ed ora mi pirdisti lu rispettu.

Catania, B.

1901.

Quannu passu di cca, passu cantannu,
 Affaccia, amuri, si mi vòl vidiri;
 Ed idda m'arrispanni lacrimannu:
 Figghiuza beddu, nun pozzu grapiri:
 C'è mè patruzza chi mi sta guardannu,
 E mè matruzza mi vòl ocidiri;
 Iu ccu lu chiantu miu lu lettu vagnu,
 E pri l'amuri tò voggghiu muriri.

Palermo.

1902.

Arsira lu mè beni jia cantannu:
 — Aprimi, bella rrosa, si vòl apriri —
 Cci rispusi ciacennu e lacrimannu:
 Specchiu di l'occhi mia, non pozzu apriri;
 Dda cc'è mè mamma, ca mi sta guardannu;
 E si lu senti mè frati m'aciri,
 Ccu li lacrimi mia lu lettu vagnu;
 E tu l'asciuchi ccu li to' suspiri.

Aci.

1903.

Vhi! comu fazzu ca su fatta monica!
 Mè patri non mi vosi maritari;
 Mi dassi focu ccu tutta la tonica,
 Ccu stu curduni mi vurria affucarì!
 Povira e afflitta su' malata cronica,
 Comu ci penzu mi vurria ammazzari;
 Quannu mi sentu diri: gnura monica,
 Di stu barcuni mi vurria ittari!

Catania.

(1) Veggasi negli *scherzi* la parodia di questo canto.

(2) *Moddu, mettiri a*, mettere in molle.

(3) *Mazziatu, masticato*.

1904.

Arso (1) cui fici fari la batia, (2)
Lu purgatoriu di l'armi dannati,
'Ntra ogni finestra c'è la gilusia,
Milli sospiri ci sunnu maninati,
E quannu sona poi l'avimmaria,
Vannu gridannu: sirrati sirrati,
Certu un cori di petra ci vurria,
Vidiri tanti beddi carzarati.

Palermo.

1905.

Dimmillu, bedda, cui ti teni forti,
Ca a ssa finestra non ti affacci mai?
Ti chiusiru li cammiri e li porti,
Ti cuntanu li passi un'nè chi vai?
Tu si' galera chi li rriini porti,
E senza veli navicari sai,
Sapissimi custari anchi la morti,
Livari ti voggh'iu di tanti guai.

Palermo.

1906.

Giuiuza, quanta starzi e quantu torti
Ca m'hannu fattu mentri ca t'hè amatu!
T'hannu misu li guardii a li porti,
Ogni passu ca jetti t'he cuntatu:
Nun si' 'n galera e si' tinuta forti,
Nun si' barchitta e arritirata stai;
Ora, giuiuza, si' custanti e forti,
Ca di sti peni libiratu m'hai.

Mineo, C.

1907.

Donna gintili, ca pumpusa siti,
Vui comu la vilanza 'mpernu stati;
Di dui picciotti pritinuta siti,
E a tutti dui di cori li stimati;
Comu fari 'ncuscenza lu putiti
Di teniri a dui cori 'ncatinati?
Vui 'ntra vui stissa riflettù (3) faciti,
O all'unu o all'altu licenza cci dati.

Catania, F.

1908.

Si passu nun vi dugu dispiaciri,
Ca di tant'occhi siti taliata;
Li strati non si ponnu pruibiri,
Quannu cosa non c'è dsusunurata;

(1) *Arso*, sia arso vivo.(2) *Batia*, Monastero di donne.

Questa canzone non dovrebbe meglio correre fra il popolo, come in quest'altra variante?

256. Mammi, chi aviti figghi a la batia,

Non li cianciti nò, ca su' sarvati;

Cianciti a chiddi di la vicaria;

Ca, notti e joru su' vastunati;

Sona in toccu di la vinmaria,

A quattu a quattu vannu 'ncatinati;

Vannu dicennu, o virgini Maria,

O ni dati la morti o libirtati.

A Piazza è coal:

257. Arsa l'Arma a cui fici la batia,

Chi possa aviri li vrazza tagghiatu;

Pri chidda granni estrema gilusia

Tinennu tanti beddi carzarati;

Ci haju passatu e seguitu a viniri
Ppri dispettu, non è vostra la strata;
Cui non voli a stu munnu accunsintiri,
Si sta a la parti dintra arritirata.

Catania, B.

1909.

Figghiuza, la mia vita si dispera,
Di parrari ccu tia tegnu paura:
Cci su' li guardii ad ogni cantonera,
E li bannetti (4); ppri li mura nura:
Quannu passu di cca ti fai atera,
Ca li vicini s'hannu misu accura,
Sunnu junciuti di tali marera
Ca senz'essirei mali ognunu jura. (5)

Aci.

1910.

Sangu non mi ristau 'ntra li me' vini,
Pri scrivirla a lu celu sta passata;
Mi misiru a mal'occhju li vicini,
Fina la genti di la stissa strata:
Ora sti liti toi su' troppu infini,
La sintenza si desi sta jurnata;
Non vaja scausu cu' simina spini,
Chi poi si pungi a la dimenticata.

Mineo, T. C.

1911.

Fucileri di amuri divintai,
Pri farimi un fucili a vogghia mia;
Puntu pri puntu lu principiai,
Cent'anni mi paria mi lu finia;
Pezzu pri pezzu tuttu lu armai,
Fina ca l'appi a li talenti mia,
E quannu era l'ura di sparari,
La fara (6) di lu focu mi ardia.

Mineo, T. C.

1912.

Cori di pietà, dimmi chi hai,
Confiditi ccu mia chiddu chi vò.
Comu ccu st'occhi pinsirusi stai?
Jò tuttu soffru pri l'amuri toi.
A la mè casa viniri non poi,
E jò mancu a la tua, comu sai:
Su' tanti li biddizzi e modi toi,
L'amuri è 'nternu, e non si lassa mai.

Messina, Cipriano.

In scausu sinu a Rroma ci jirria,
Fina a li peri di so' santitati;
A la cchiù bedda mi la pigghirria,
A l'autri cci darria la libirtati.

*(3) *Riflettù*, sost. masc. riflessione.

*(4) I bandi, gli avvisi.

(5) In Mineo:

258. Curuzzu, lu mè cori si dispera,
Non ti pozzu parrari pri paura;
C'è tradituri ad ogni cantonera,
Fannu la vardia darrerri li mura;
Ed iu ppi chissu non ti muetra cera,
Ca li vicini s'hannu misu a cura,
Semu rridutti di tali manera,
Ca senza fari ddannu ognunu jura.

*(6) *Fara*, splendore, fiamma, luce; d'onde *fari* s. m., antichi telegrafi di fiamma e fumo.

1913.

Chi aviti, beddu, chi aviti? chi aviti,
Chi aviti, beddu, ca non mi parrati?
Vui l'occhi bassi a la terra tinti,
Cridu chi vi l'ha dittu vostru frati;
Non vogghiu ca pri mia peni patiti,
Pigghiatu li palori di li frati;
Ora lu sacciu chi picciottu siti,
Si non sapiti amuri, vi 'mparati.

Messina, Cipriano.

1914.

Figghiuzza, sugnu iu lu svinturato,
Sulu cci curpa la sturtuna mia;
Muntagna d'oru ca t'haju aduratu,
T'haju aduratu comu cumminia;
Ma mi cuntentu perdiri lu ciatu,
Chi perdiri la vostra signuria;
Ca vinciri vogghiu, sugnu 'mpignatu,
La tinta sorti si nun vinci a mia.

Mineo, C.

1915.

E 'nti ssa strada cci abita 'na quagghia,
La vannu cacciannu li spriveri;
Cc'è so matruzza ca la teni 'ncaggia,
La teni 'ncatinata pri li pedi.
Ti dicu, donna, scatina ssa quagghia,
Quantu la vidu shulazzari arrieri;
Doni hatu vistu simili battagghia,
'Pressu 'na quagghia triccentu spriveri?

Mineo, C.

1916.

Bianca carta, ca ha' jiri a tuccari
Li bianchi manu di l'amanti mia,
Iu su' frusteri nun ci pozzu entrari,
Carta, cci parri tu scanciu di mia.
Tu comu, amanti, ti scurdasti a mia?
Quali arnu ti basta? e lu po' fari?
Rigordati di qualchi curtisia,
Mannammillu un salutu si ti pari!
Ma chi si persi la carta ppi mia?
O puramenti scriviri nun sai?
Iu l'amuri e l'affettu ca l'avia
Ti t'haju, e 'un ti lu pozzu addimustrari! (1)

Mineo, C.

1917.

Vurria vulari e pigghiaru lu sulu,
E senza scala cci vurria acchianari;
Iu toccu e pigghiu 'na ninfa d'amuri,
Sutta l'alitu so vurriSSI stari;
Campu di ventu comu lu scursuni,
Di ventu nun mi pozzu sustintari;
Chista è la pena mia, lu cchiù duluri,
Ti viju e nun ti pozzu salutaru.

Mineo, C.

(1) In Piazza:

So. Carta biata, ch'ha ghiri a tuccari
Li bianchi manu di l'amanti mia,
Si la furtuna mi voli ajutari
Addivintassi carta comu tia;

1918.

Ciuri di grasta,
A cui ni cuntrarria cci 'ncappi pesta;
Nuatri ni vulemu, e tantu basta.

Mineo, C.

1919.

Arsira pri la pena non manciai,
E ora manciu pirchi vittu a vui;
Subitu a la finestra mi affacciai,
Tempu non appi mi parru cu hui:
Vostra mamma vi teni stritta assai
Non voli affattu n'amamu nu' dui;
E nui ni amamu, comu tu lu sai,
L'arma la dugnu a Diu, lu corpu a vui.

Messina, Cipriano

1920.

Bella, pr'amari a tia finiu lu spassu.
Lu vuliriti amari è tiempu persu,
Ni bisogna d'amarini d'arrassu,
Amarini vicinu 'un c'è cuncessu;
Un giurnu sintirai qualchi fracassu,
L'amuri mi fa fari qualchi ecciessu:
'Na palora ti scrivu, e cca la lassu,
Amami, bedda, ca di amari 'un ciessu.

Modica.

1921.

U. Apposta vinni ppi parrari chiaru,
Si dunca di la pena cca ni moru;
Ca tu si' figghia di un tinta massaru,
E di pigghiaru a mia non è dicoru;
Ammatula ti fai ssu cori amaru,
Non ti vogghiu a la morti quannu moru.
D. Tu si' fintuni, e fintu tradituri,
Fintu ca m'ha' cantatu sti palori,
Ca iu t'he amatu ccu sinceru amuri,
The amatu senza mala 'ntinzioni:
Momenti passerannu, quarti ed uri,
E Diu ti rinnirà ssu scattacori.

Acì.

1922.

Figghia, cci tornu ppi l'urtima vota,
Tornu, ca t'amu cchiù assai di mè stissu;
La vinnigna, l'ulivi, la ricota
Passaru, e 'un veni chiddu ch'hai prumissu:
Ca si lu 'mpidimentu è ppi la dota,
Iu ti lu juru ppi lu Crucifissu
Ca ti vogghiu ccu dota e senza dota,
Cci lu pò diri ca 'restu lu stissu.

Acì.

1923.

Giuvinu beddu, m'allegra lu cori,
Quannu ti vidu a la strata passari:
Cc'è tò mamma e tò patri chi non voli,
Mancu tò soru mi lassa parrari:

Vucca ccu vucca cci vurria parrari,
Farci sintiri ca su' a la strania;
Sugnu luntanu, un ci pozzu parrari,
Carta, parricci tu pri parti mia.